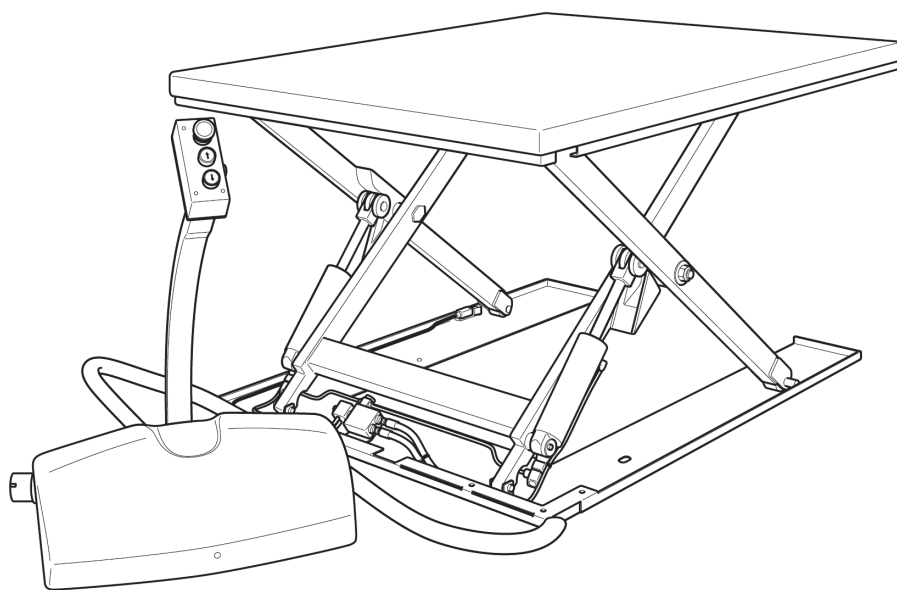


SLT 1.0 Flat closed, SLT 1.0 Flat U-Shaped 08.2020

Manual de utilização

pt-PT



Direitos de autor

É proibida a reprodução ou distribuição deste documento, mesmo que parcialmente.

A Jungheinrich PROFISHOP AG & Co. KG detém os direitos de autor do presente documento.

Haferweg 24

22769 Hamburgo

Em caso de pedidos de manutenção e encomendas

Alemanha

0800/558833 - 4

service@jh-profishop.de

Internacional

service@jungheinrichshop.com

Índice

A	Sobre este manual	6
1	Âmbito de aplicação e grupo alvo	6
2	Advertências e instruções.....	8
B	Segurança	9
1	Utilização correcta.....	9
2	Deveres das pessoas individuais	10
3	Indicações de segurança para cada fase de funcionamento	11
3.1	Transporte	11
3.2	Funcionamento.....	11
3.3	Manutenção.....	12
4	Modificação e alterações	13
5	Riscos residuais.....	13
C	Estrutura e função.....	14
1	Elementos de comando.....	15
2	Marcações e inscrições	16
2.1	Placas de aviso e de indicação	16
2.2	Placa de identificação.....	17
D	Dados técnicos.....	18
1	Dimensões	18
2	Características de potência.....	19
E	Primeira colocação em funcionamento e transporte.....	20
1	Primeira entrada em funcionamento	20
2	Transporte	20
2.1	Fixar o equipamento	21
F	Funcionamento	22
1	Verificação diária antes da operação.....	22
2	Elevar a carga.....	23
3	Baixar a carga.....	24
4	Interruptor de paragem de emergência.....	25
5	Desligar o equipamento.....	25
G	Manutenção e reparação.....	26
1	Avárias e eliminação de erros.....	26
1.1	Tabela de avarias	27
2	Manutenção	29
2.1	Manutenção.....	29
2.2	Intervalos de manutenção	29
2.3	Produtos consumíveis.....	30
3	Conservação	30

3.1	Verificações de segurança periódicas e após acontecimentos extraordinários.....	30
H	Imobilização, armazenamento, colocação fora de serviço e eliminação.....	31
1	Imobilização e armazenamento.....	31
1.1	Preparar a imobilização.....	31
1.2	Imobilizar e armazenar o equipamento.....	31
1.3	Voltar a colocar o equipamento em funcionamento após a imobilização.....	31
2	Colocação fora de serviço.....	31
2.1	Colocar o equipamento fora de serviço.....	31
3	Eliminação.....	32
3.1	Eliminar o equipamento.....	32

A Sobre este manual

O presente manual de instruções descreve a utilização correta dos produtos listados no capítulo "Âmbito de aplicação", consultar a página 6. Todos os produtos da Jungheinrich são desenvolvidos e produzidos utilizando a mais recente tecnologia. Em caso de um manuseamento inadequado, podem surgir certos perigos. Tenha em atenção as respetivas indicações e leia cuidadosamente o manual de instruções. O manual de instruções faz parte do equipamento e aplica-se a todas as respetivas variantes. O manual de instruções descreve a utilização segura e adequada em todas as fases de funcionamento.



Em caso de dúvidas técnicas, contacte o seu parceiro de serviços autorizado.

O equipamento descrito no presente manual de instruções é uma mesa de elevação estacionária adequado à elevação de unidades de carga.

1 Âmbito de aplicação e grupo alvo

Âmbito de aplicação

Este documento aplica-se aos seguintes equipamentos:

- SLT 1.0 Flat closed
- SLT 1.0 Flat U-shaped

Grupos alvo

Nos termos deste manual de instruções, "proprietário" ou "operador" é qualquer pessoa jurídica ou física que utilize diretamente o equipamento descrito ou por cuja ordem o mesmo seja utilizado. Em casos especiais (por exemplo, aluguer), o detentor é a pessoa que, conforme os acordos contratuais existentes entre o detentor e o utilizador do equipamento, tem de observar as referidas prescrições de serviço.

Grupo alvo	Tarefas
Detentor	– Este manual de instruções deve estar sempre disponível no local de utilização do equipamento, mesmo para utilização futura. – Garantir que o equipamento é utilizado de modo correto e exclusivamente por pessoal devidamente formado e autorizado. – Encorajar os colaboradores a ler e observar o presente manual de instruções e dos documentos fornecidos, especialmente as indicações de segurança e de advertência, consultar a página 9. – Observar as disposições e condições adicionais do equipamento.
Operador	– Ler e observar o presente manual de instruções e os respetivos documentos, especialmente as indicações de segurança e de advertência, consultar a página 9. – Garantir que o equipamento é aplicado de modo adequado e em conformidade com as prescrições de segurança.

Tab. 1: Tarefas do detentor e do operador

2 Advertências e instruções

Estrutura de indicações de advertência

Neste documento são utilizadas indicações de advertência para o avisar relativamente a danos materiais e físicos.

- Leia e respeite sempre estas indicações de advertência.
- Siga todas as medidas que estão identificadas com o símbolo de advertência e com a palavra de advertência.

Consoante a gravidade e probabilidade do perigo, distinguem-se os seguintes níveis de advertência:

PERIGO!

Indica uma situação extremamente perigosa. A inobservância desta indicação provoca lesões graves e irreversíveis ou mortais.

ATENÇÃO!

Indica uma situação extremamente perigosa. A inobservância desta indicação pode levar a lesões graves e irreversíveis ou mortais.

CUIDADO!

Indica uma situação perigosa. A inobservância desta indicação pode originar lesões ligeiras ou moderadas.

AVISO

Indica perigo de danos materiais. A inobservância desta indicação pode originar danos materiais.

Indicações gerais



Identifica informações e explicações adicionais.

Estrutura das instruções

As instruções encontram-se estruturadas neste documento da seguinte forma:

Objetivo da intervenção

Condições prévias

- Condição prévia para uma intervenção.

Ferramenta e material necessários

- Ferramentas e materiais necessários para uma intervenção (dados opcionais)

- Passo da intervenção
- Passo da intervenção
 - Passo da intervenção não atribuído

Resultado da intervenção

B Segurança

O capítulo relativo à segurança oferece-lhe indicações importantes sobre o manuseamento seguro do produto descrito. A inobservância das medidas descritas pode originar danos materiais e lesões potencialmente mortais.

- Antes da colocação em funcionamento e operação do equipamento: ler na íntegra o capítulo relativo à segurança.
- Utilizar o equipamento descrito exclusivamente segundo as indicações que se encontram neste documento.

1 Utilização correcta

O equipamento descrito foi concebido para a elevação segura de cargas pesadas e para utilização privada e comercial. Em caso de danos devido a uma operação inadequada ou a uma utilização incorreta, a garantia e quaisquer pedidos de indemnização são invalidados.

Condições ambientais pretendidas

O equipamento poderá sofrer danos a longo prazo devido a condições ambientais extremas.

- Apenas utilizar o equipamento mediante as condições permitidas, consultar a página 19.
- Não utilizar o equipamento em zonas ou ambientes com uma humidade elevada.
- Não utilizar o equipamento em áreas ou ambientes explosivos ou inflamáveis.
- Não utilizar o equipamento em áreas ou ambientes excessivamente carregados de poeira.
- Não utilizar o equipamento no exterior.
- Não utilizar o equipamento em áreas ou ambientes muito corrosivos.
- Não utilizar o equipamento em temperaturas fora do intervalo de temperatura permitido, consultar a página 19.

Montagem de acessórios no equipamento

Antes de montar acessórios, solicitar a autorização por escrito do fabricante e das respetivas autoridades.



A aprovação das autoridades não substitui a autorização do fabricante.

2 Deveres das pessoas individuais

Deveres do detentor

A preparação inadequada do equipamento pode originar danos ou lesões graves. O detentor está encarregado das seguintes intervenções:

- Garantir a utilização correta do equipamento.
- Garantir o bom estado técnico do equipamento.
- Garantir a colocação no equipamento de todas as placas de aviso e de indicação num idioma da compreensão do operador.
- Substituir as placas de aviso e de indicação do equipamento que apresentem danos ou erros.
- Assegurar o cumprimento das prescrições de prevenção de acidentes, das regras técnicas de segurança, das normas de eliminação e das diretivas de manutenção e conservação.
- Preparar o equipamento adequado para o operador.
- Disponibilizar o manual de instruções no local de utilização.
- Guardar o protocolo de teste durante, pelo menos, 2 anos.

Deveres do operador

O manuseamento irresponsável do equipamento pode provocar danos ou lesões graves. O operador está encarregado das seguintes intervenções:

- Demonstrar capacidade de operar o equipamento.
- Comprovar a incumbência através do detentor ou do seu representante legal.
- Impedir a operação não autorizada do equipamento.
- Usar calçado de segurança ou equipamento de proteção durante a operação, de acordo com as disposições legais e locais.
- Assumir a responsabilidade pela operação correta do equipamento durante a sua utilização.
- Imobilizar o equipamento durante a utilização em caso de danos de componentes relevantes para a segurança e informar o pessoal de supervisão.
- Antes de proceder à recolha da carga, assegurar que a carga a ser elevada está devidamente embalada e que não excede o peso permitido.

3 Indicações de segurança para cada fase de funcionamento

3.1 Transporte

Transportar o equipamento em segurança

O transporte insuficientemente seguro pode originar danos materiais e físicos.

- Remover a carga antes de transportar o equipamento.
- Utilizar dispositivos de elevação com carga nominal suficiente.
- Antes de o carregar, proteger o camião ou o reboque contra uma deslocação imprevista.
- Fixar os dispositivos de fixação exclusivamente nos pontos de fixação previstos para o efeito.
- Fixar devidamente o equipamento nos olhais de fixação no camião ou no reboque.
- Ao utilizar o macaco: Evitar o escorregamento ou queda devido a calços ou tacos de madeira resistentes.

3.2 Funcionamento

Operar o equipamento em segurança

- Nunca transportar ou elevar pessoas com o dispositivo de recolha de carga.
- Distribuir a carga numa linha reta e de forma homogénea em toda a superfície do equipamento.
- Não mover o equipamento ao elevar a carga.
- Não exceder a capacidade de carga permitida.
- Baixar a carga de modo lento e controlado.

Observar os requisitos da área de trabalho

- Utilizar apenas em pisos nivelados e fixos.
- Apenas colocar e armazenar a carga nos locais previstos para o efeito.
- Nunca deixar a carga armazenada em vias de trânsito e de evacuação, bem como à frente de passagens, portas rolantes ou portas.

Evitar lesões em terceiros

- Não permitir a entrada de pessoas não autorizadas na zona de perigo.
- Em caso de potenciais perigos para pessoas não autorizadas, fazer um sinal atempadamente.
- Não deixar pessoas não autorizadas em perigo na zona de perigo: imobilizar o equipamento imediatamente.



Uma zona de perigo é uma área onde as pessoas estão em perigo diretamente devido a movimentos do equipamento, ou indiretamente devido à queda da carga.

Mover a carga em segurança

Uma carga insuficientemente segura aumenta o risco de danos materiais e físicos.

- Assegurar o estado adequado da carga.
- Não mover uma carga que não esteja devidamente colocada nem em segurança.
- Caso exista o perigo de parte da carga tombar ou cair, devem ser adotadas medidas de proteção adequadas (por exemplo, grade de proteção da carga).

3.3 Manutenção

Realizar trabalhos de manutenção em segurança

Um serviço de manutenção minucioso e profissional é uma das condições mais importantes para uma utilização segura do equipamento. O desleixo no cumprimento regular dos trabalhos de manutenção pode ocasionar a avaria do equipamento, além de representar um potencial de perigo tanto para pessoas, como para o funcionamento.

- Realizar trabalhos de manutenção e de conservação de acordo com os intervalos de manutenção, consultar a página 29.
- Os trabalhos de manutenção e de conservação apenas devem ser realizados por pessoal técnico devidamente qualificado para tal.
- Em caso de insegurança: contactar o serviço de assistência ao cliente do fabricante.
- Utilizar apenas peças de reposição originais do fabricante.
- No caso de reparações ou de substituição de componentes, observar os valores de ajuste específicos do equipamento.
- Ao substituir os rolos, assegurar que o equipamento não fica inclinado (por exemplo, substituir sempre o esquerdo e o direito ao mesmo tempo).
- Após os trabalhos de manutenção, realizar de imediato todos os passos de trabalho para voltar a colocar o equipamento em funcionamento, consultar a página 31.
- Não limpar o equipamento com líquidos inflamáveis.
- Antes de proceder a trabalhos no grupo hidráulico: baixar completamente o dispositivo de recolha de carga.
- Antes de proceder a trabalhos na bomba: fixar a mola restabelecadora.

4 Modificação e alterações

Alterar a construção e o funcionamento do equipamento

Cada modificação e alteração da construção do equipamento sem autorização do fabricante pode originar danos materiais e físicos graves. Qualquer reclamação ficará invalidada.

Se for necessário efetuar alterações, solicitar a autorização por escrito do fabricante, do representante autorizado ou de um sucessor legal do mesmo. Isto inclui não só, mas também as seguintes atividades:

- Alterações que afetem a carga nominal.
- Alterações que afetem a estabilidade.
- Alterações que afetem a função de comando.
- Alterações que afetem as condições de visibilidade.
- Adições de acessórios.

Nunca alterar a velocidade de trabalho do equipamento, mesmo após aprovação do fabricante.

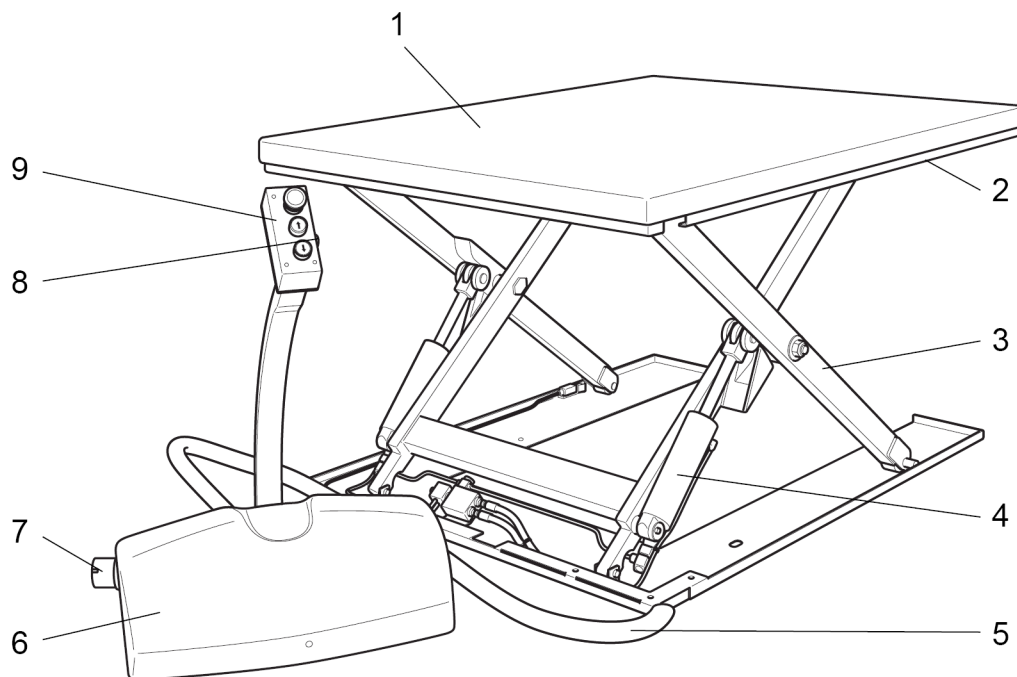
5 Riscos residuais

Utilizar produtos consumíveis

O manuseamento inadequado dos produtos consumíveis põe em perigo a saúde, a vida e o ambiente.

- Utilizar o produto consumível adequadamente e de acordo com as instruções do fabricante.
- Os produtos consumíveis apenas podem ser manuseados por pessoal devidamente qualificado.

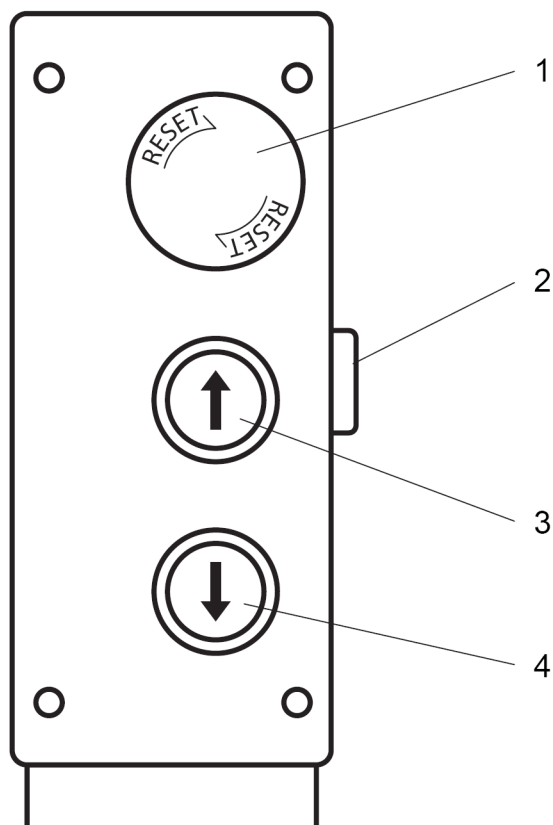
C Estrutura e função



Ilust. 1: Descrição de unidades e funções da mesa de elevação

Pos.	Designação	Função
1	Dispositivo de recolha de carga	Recolher a carga.
2	Estrutura de segurança	Proteger contra lesões.
3	Mecanismo de elevação	Levantar a carga.
4	Cilindro hidráulico	Elevar o mecanismo de elevação.
5	Linha de comando	Ligar a unidade de comando ao equipamento.
6	Depósito de óleo com motor	Armazenar óleo e gerar energia de movimento.
7	Ficha de ligação à rede	Fornecer eletricidade ao equipamento.
8	Interruptor de chave	Ligar a unidade de comando.
9	Unidade de comando	Elevar/baixar o equipamento.

1 Elementos de comando

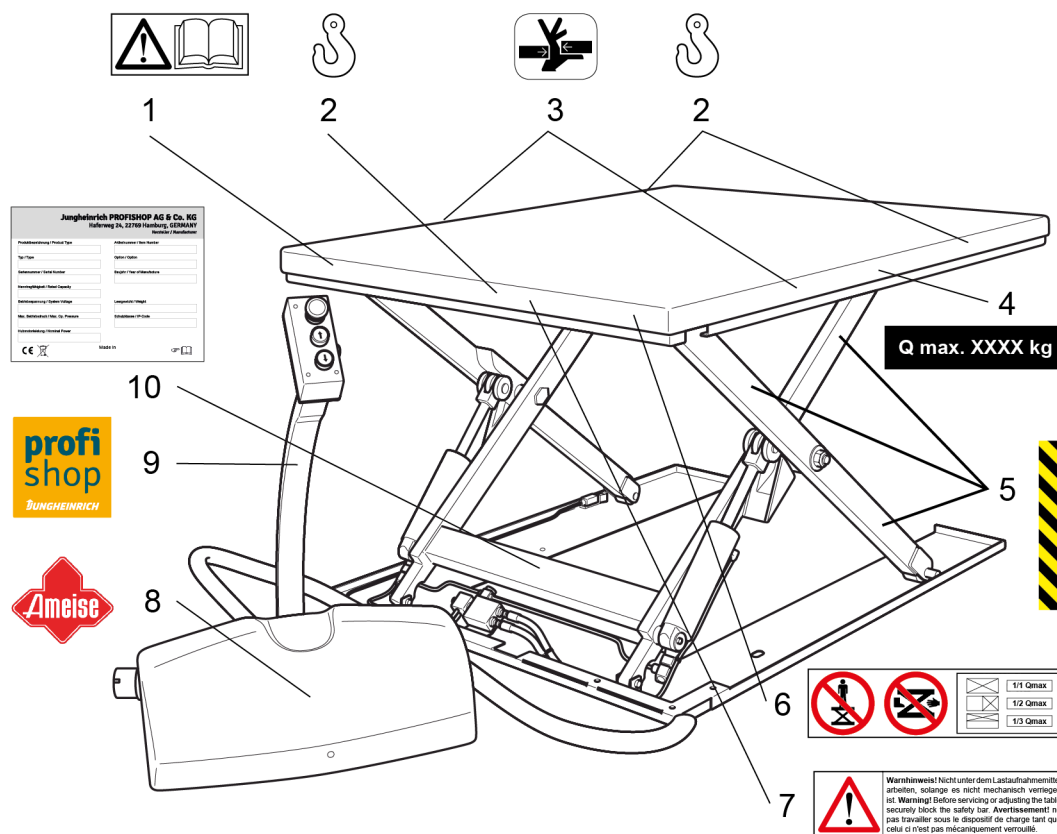


Ilust. 2: Elementos de comando

Pos.	Elemento de comando	Função
1	Interruptor de paragem de emergência	Desligar o equipamento em caso de emergência.
2	Interruptor de chave	Ligar e desligar o equipamento.
3	Botão "Elevar"	Levantar a carga.
4	Botão "Baixar"	Baixar a carga.

2 Marcações e inscrições

2.1 Placas de aviso e de indicação



Ilust. 3: Placas de aviso e de indicação no equipamento

Pos.	Designação
1	Ler o manual de instruções
2	Pontos de fixação para carregamento por guindaste
3	Perigo de esmagamento
4	Q _{max} XXXX kg
5	Sinalização preta/amarela de tesoura
6	Não permanecer sobre o dispositivo de recolha de carga Não colocar o pé/a mão por baixo do tampo de recolha de carga Diagrama de carga/distribuição da carga
7	Indicação de advertência para trabalhos de manutenção
8	Logótipo da marca
9	Jungheinrich PROFISHOP
10	Placa de identificação

2.2 Placa de identificação

Jungheinrich PROFISHOP AG & Co. KG
Haferweg 24, 22769 Hamburg, GERMANY
Hersteller / Manufacturer

13 Produktbezeichnung / Product Type

12 Typ / Type

11 Seriennummer / Serial Number

10 Nenntragfähigkeit / Rated Capacity

9 Betriebsspannung / System Voltage

8 Max. Betriebsdruck / Max. Op. Pressure

7 Hubmotorleistung / Nominal Power

Artikelnummer / Item Number

Option / Option

Baujahr / Year of Manufacture

Leergewicht / Weight

Schutzklasse / IP-Code

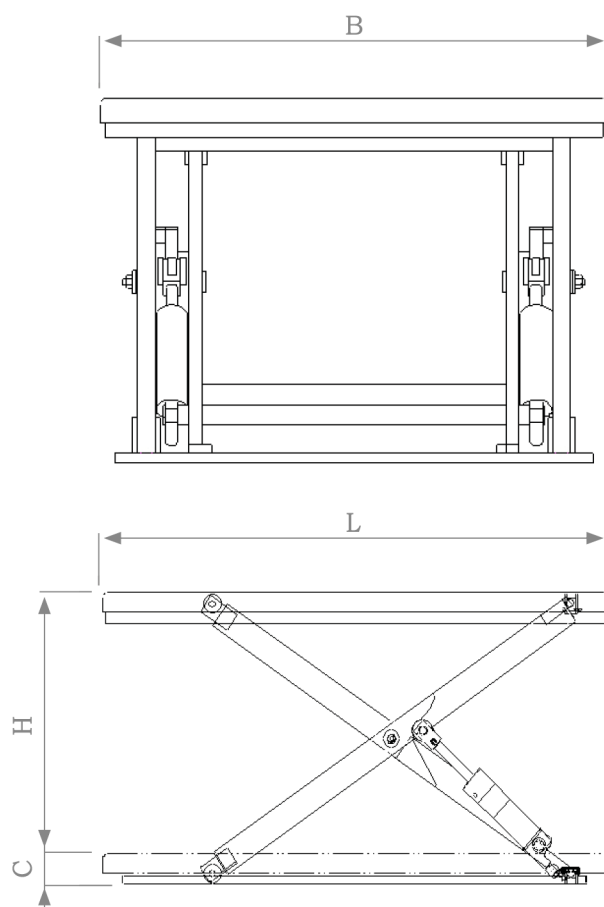
CE  Made in  

Ilust. 4: Placa de identificação (representação esquemática)

Pos.	Informação
1	Nome e morada do fabricante
2	Referência
3	opção
4	Ano de fabrico
5	Tara
6	Classe de proteção
7	Potência do motor de elevação
8	Pressão máx. de serviço
9	Tensão de serviço
10	Carga nominal
11	Número de série
12	Tipo
13	Designação do produto

D Dados técnicos

1 Dimensões



Ilust. 5: Dimensões (vistas laterais, representação esquemática)

2 Características de potência

Dados técnicos

Designação	Pos.	Valor		Unidade
Características				
Designação do modelo pelo fabricante	-	SLT 1.0 Flat U-shaped	SLT 1.0 Flat closed	-
Tipo de acionamento	-	Sistema hidráulico		-
Modo de operação	-	Manual		-
Carga nominal	Q	1,0		t
Dimensões de base				
Peso total	-	250		kg
Altura de elevação	H	840		mm
Altura baixado	C	80		mm
Comprimento total	L	1450		mm
Largura total	B	1140		mm
Características de potência				
Velocidade de elevação	-	42.2		mm/s
Velocidade de abaixamento	-	50,7		mm/s
Débito da bomba	-	3	5	l/mm
Depósito				
Capacidade do depósito de óleo	-	2	3	l
Motor				
Potência	-	0,75		kW
Tensão nominal	-	380		V

→ A capacidade de carga indicada é aplicável apenas no caso de carga distribuída uniformemente.

Condições ambientais pretendidas

Condição	SLT 1.0 Flat closed, SLT 1.0 Flat U-shaped
Área de utilização	Área interior
Temperatura ambiente permitida	+5 °C até +40 °C
Intensidade mínima de iluminação	50 Lx

E Primeira colocação em funcionamento e transporte

1 Primeira entrada em funcionamento

Conteúdo do fornecimento

O conteúdo do fornecimento do equipamento inclui:

- 2 chaves para a unidade de comando
- 3 parafusos de olhal para elevar o equipamento
- 1 rampa de acesso
- 1 manual de instruções

Preparar a entrada em funcionamento

- Verificar as placas de aviso e de indicação quanto à sua integridade. Substituir as placas danificadas ou ausentes.
- Verificar todos os componentes fornecidos quanto a danos de transporte.
- Verificar o funcionamento das peças de regulação, dos rolos, dos eixos das rodas e dos eixos da elevação da tesoura.
- Comunicar imediatamente quaisquer danos de transporte e componentes em falta à transportadora.
- Posicionar a rampa de acesso à frente do equipamento.

Ligar o equipamento

- Garantir que a tomada tem um campo de rotação à direita.
- Inserir a ficha de ligação na tomada prevista para tal.

Está incorporado um campo de rotação à direita.

- Se a mesa não for elevada, está um campo de rotação à esquerda na tomada, consultar a página 27.

2 Transporte

⚠ CUIDADO!

Transporte insuficientemente seguro!

Danos materiais e físicos devido a uma carga pouco segura.

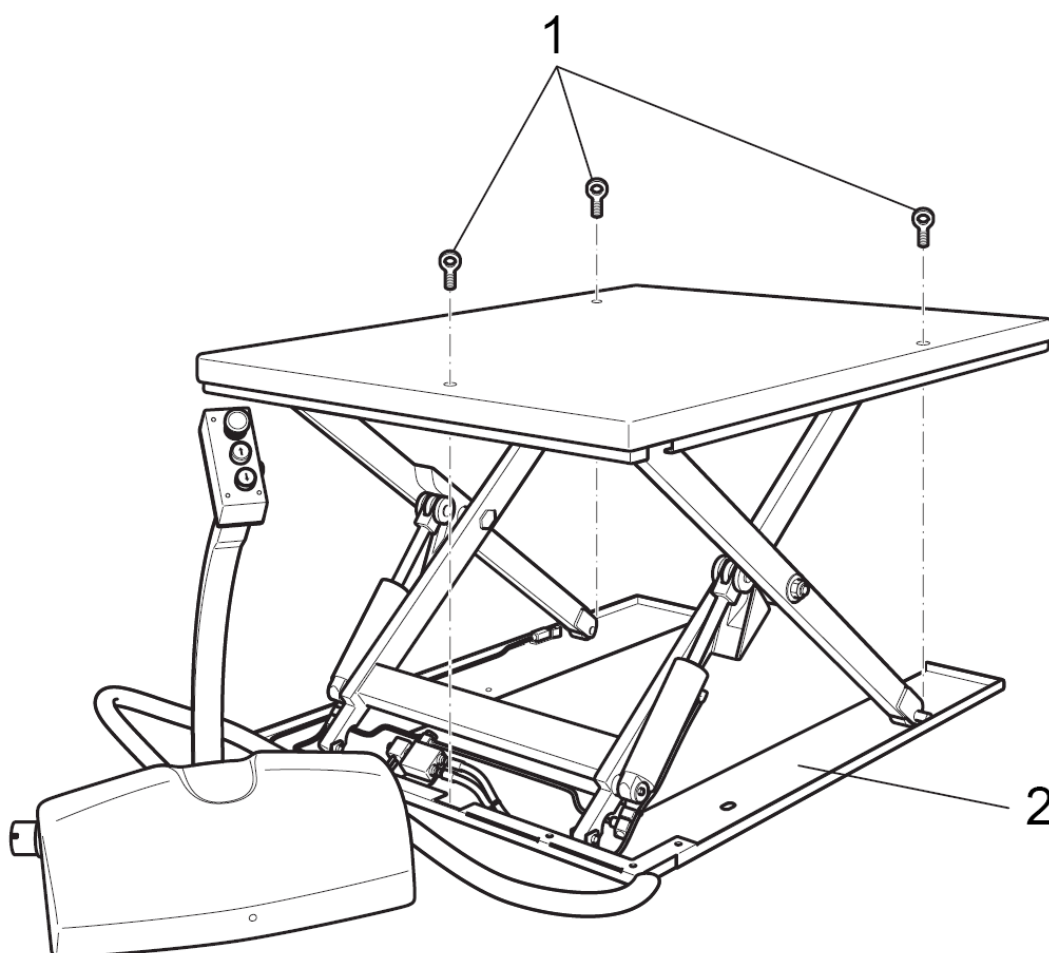
- ▶ Fixar suficientemente o equipamento num camião ou num reboque.
 - ▶ Utilizar os anéis de fixação do camião ou do reboque.
 - ▶ O equipamento apenas pode ser carregado por pessoal especialmente qualificado para o efeito e assegurar o cumprimento das disposições vigentes.
-

⚠ ATENÇÃO!

Carga insuficientemente segura!

Danos materiais e físicos devido à queda da carga.

- ▶ Utilizar apenas guindastes e dispositivos de elevação com capacidade de carga suficiente.
- ▶ Fixar o dispositivo de elevação exclusivamente nos pontos de fixação previstos para o efeito.
- ▶ Não permanecer sob a carga suspensa.
- ▶ Não entrar na zona de perigo durante o carregamento por guindaste.



Ilust. 6: Pontos de fixação na mesa de elevação (representação exemplificativa)

2.1 Fixar o equipamento

- Remover todas as cargas do dispositivo de recolha de carga.
 - Baixar completamente o dispositivo de recolha de carga.
 - Rodar a chave no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retirá-la do interruptor de chave.
 - Rodar os veios (1) pelo dispositivo de recolha de carga na armação de suporte (2).
- O equipamento está ligado à armação de suporte.*
- Colocar e fixar a unidade de comando no equipamento.
 - Fixar as correntes do guindaste nos veios (1).

O equipamento está fixo e pronto para o transporte.

F Funcionamento

1 Verificação diária antes da operação

A verificação regular detetar atempadamente erros ou avarias no equipamento, que podem, depois, ser eliminados. Isto contribui para a longa vida útil do produto e para uma utilização segura.

Verificar o equipamento quanto a danos e defeitos no início do turno e antes da entrada em funcionamento

- Remover a carga do equipamento e colocar o dispositivo de recolha de carga na posição inferior.
- Realizar uma inspeção visual de cada unidade quanto a deformações ou fissuras.
- Verificar o mecanismo de elevação quanto a um bom funcionamento e facilidade de movimentação. Ter em atenção ruídos inesperados e bloqueios.
- Verificar se o dispositivo de recolha de carga e o suporte apresentam desgaste e danos.
- Verificar o sistema hidráulico quanto a fugas.
- Verificar os rolos quanto a um bom funcionamento e facilidade de movimentação.
- Verificar o nível do óleo hidráulico e, se necessário, adicionar óleo hidráulico.
- Verificar o alongamento vertical do mecanismo de elevação.
- Verificar se os parafusos e porcas se encontram bem assentes.
- Verificar a integridade e legibilidade das placas e das indicações de advertência.
- Comunicar imediatamente quaisquer danos ou defeitos no equipamento ou nos acessórios ao pessoal de supervisão.
- Imobilizar o equipamento com danos ou defeitos em componentes relevantes para a segurança e reparar antes da utilização seguinte.

2 Elevar a carga

⚠ ATENÇÃO!

Queda de uma altura elevada!

Perigo de fraturas ósseas ou lesões na cabeça devido a queda.

► Nunca transportar ou elevar pessoas com o dispositivo de recolha de carga.

⚠ ATENÇÃO!

Carga insuficientemente segura!

Danos materiais e físicos devido à queda da carga.

► Apenas elevar a carga se esta estiver suficientemente segura.

► Posicionar o centro de gravidade da carga no centro do equipamento.

► Caso exista o perigo de parte da carga tombar ou cair, devem ser adotadas medidas de proteção adequadas (por exemplo, grade de proteção da carga).

AVISO

Capacidade de carga permitida excedida!

Danos no equipamento devido a carga demasiado pesada.

► Não exceder a capacidade de carga máxima permitida.

Condições prévias

- O equipamento está colocado na posição pretendida.
- A carga está devidamente paletizada e fixa para evitar que tombe.
- O equipamento está ligado e completamente baixado.

- Acionar o botão "Elevar" (3) da unidade de comando até ser atingida a altura desejada.

A carga está elevada.

3 Baixar a carga

AVISO

Proteção contra o abaixamento accidental!

Não é possível baixar o equipamento com a estrutura de segurança ativa.

- ▶ Desativar a proteção:
- ▶ Acionar o botão "Elevar" e deixar a plataforma subir ligeiramente.
- ▶ Acionar o botão "Baixar".

AVISO

Carga de impulso aumentada!

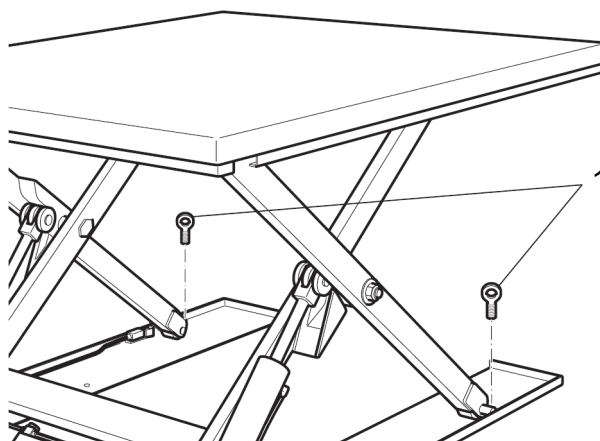
Danos e anomalia do equipamento devido a um abaixamento demasiado rápido da carga.

- ▶ Baixar a carga de modo lento e controlado.

- Acionar o botão "Baixar" da unidade de comando até ser atingida a altura desejada.

A carga está baixada.

Fixar o equipamento para evitar um abaixamento involuntário



- Elevar o equipamento.
- Aparafusar os dois veios (1).
- Descer o equipamento até que o mecanismo de elevação fique apoiado nos veios (1) de ambos os lados.

O equipamento está fixado, evitando um abaixamento involuntário.

4 Interruptor de paragem de emergência

Desligar o equipamento em caso de emergência

- Premir o interruptor de paragem de emergência.
A ligação elétrica está desligada.

Voltar a ativar o equipamento após a desconexão de emergência

- Rodar o interruptor de paragem de emergência no sentido dos ponteiros do relógio.
A ligação elétrica está restabelecida.

5 Desligar o equipamento

- Baixar completamente o equipamento.
- Rodar a chave no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retirá-la do interruptor de chave.
- Colocar e fixar a unidade de comando no equipamento.

O equipamento está desligado.

G Manutenção e reparação

1 Avarias e eliminação de erros

- Em caso de avaria no equipamento, implementar as medidas que se seguem para proceder à sua eliminação.
- Em caso de problemas, implementar medidas ou, se a avaria permanecer após realizar as medidas de correção, contactar o serviço de assistência ao cliente do fabricante.

⚠ CUIDADO!

Manutenção incorreta!

Danos materiais e físicos devido a avaria de componentes importantes.

- ▶ Utilizar apenas peças de reposição originais do fabricante.
 - ▶ Os trabalhos de manutenção e de conservação apenas devem ser realizados por pessoal devidamente qualificado para tal.
 - ▶ Em caso de reparações, assim como ao substituir componentes, respeitar os valores de ajuste específicos do equipamento.
-

1.1 Tabela de avarias

Avaria	Possível causa	Eliminação da avaria
O equipamento não funciona.	O cabo de ligação não está ligado à rede elétrica.	Ligar o equipamento à rede elétrica.
	O interruptor de paragem de emergência está acionado.	Rodar o interruptor de paragem de emergência no sentido dos ponteiros do relógio.
	O interruptor de chave está na posição Desligar.	Rodar o interruptor de chave para a posição Ligar.
	A barra de segurança (proteção para os pés) está ativada.	Comunicar o motivo do acionamento da barra de segurança (proteção para os pés).
	Fusível com defeito.	Verificar o fusível (na base da unidade de comando) e, se necessário, substituir.
	As ligações elétricas estão soltas ou houve um corte do cabo.	Verificar as ligações e, se necessário, eliminar o erro.
	A válvula eletromagnética não funciona.	Substituir a válvula eletromagnética.
	O contactor do motor está danificado.	Substituir o contactor danificado.
O motor está a trabalhar, mas o dispositivo de recolha de carga não sobe.	Um equipamento novo tem um campo de rotação à esquerda na tomada.	Verificar se a tomada tem um campo de rotação à direita e, se necessário, solicitar a um técnico a correção da ligação.
O dispositivo de recolha de carga não atinge a altura máxima.	O nível do óleo no depósito é demasiado baixo.	Reabastecer o óleo hidráulico até ao nível de enchimento correto.
	A esfera de aço da válvula de retenção não se mantém estanque.	Limpar o orifício da válvula e inserir novamente a esfera de aço.
O dispositivo de recolha de carga baixa novamente após a elevação.	A esfera de aço da válvula de retenção não se mantém estanque.	Limpar o orifício da válvula e substituir as esferas de aço.
	Vedantes com defeito.	Substituir os vedantes com defeito.

Avaria	Possível causa	Eliminação da avaria
Não é possível baixar o dispositivo de recolha de carga.	No caso de um equipamento novo, os vedantes estão muito apertados e os cilindros estão, muitas vezes, secos.	Elevar e baixar o equipamento novo várias vezes com carga.
	A válvula eletromagnética não funciona.	Substituir a válvula eletromagnética.
	Os parafusos de olhal (veios) estão enroscados na armação de suporte.	Remover os parafusos de olhal (veios).
Há um derrame de óleo por baixo do dispositivo de recolha de carga ou à volta do equipamento.	Está demasiado óleo no circuito hidráulico (depósito sobrecarregado).	Drenar o óleo de modo controlado e corrigir o nível de enchimento.
	Os cilindros ou o eixo do pistão apresentam fugas.	Substituir os vedantes ou, se necessário, substituir os cilindros.
	As ligações apresentam fugas.	Verificar as ligações e eliminar o erro.

2 Manutenção

2.1 Manutenção

CUIDADO!

Dispositivos de segurança ineficazes!

Danos materiais e físicos devido a dispositivos de segurança ineficazes.

- ▶ Nunca desativar os dispositivos de segurança (por exemplo, o interruptor de paragem de emergência).
- ▶ As reparações apenas podem ser realizadas por pessoal técnico devidamente formado.

2.2 Intervalos de manutenção

Condições prévias

- O equipamento é utilizado num turno de trabalho.
- O equipamento é utilizado em condições normais de trabalho, consultar a página 9.
- Efetuar a manutenção do equipamento de acordo com os intervalos indicados.
- No caso de condições mais exigentes, tais como ambiente empoeirado, grandes variações de temperatura ou trabalho em vários turnos, os intervalos devem ser consequentemente encurtados.

Intervalo de manutenção	Manutenção
Diariamente.	Inspecionar o equipamento antes de o operar, consultar a página 22.
Após cada limpeza e após trabalhos de conservação.	– Lubrificar o equipamento nos locais previstos. – Purgar o sistema hidráulico.
Em intervalos de 6 meses.	Controlar o óleo hidráulico e, se necessário, substituir (com maior frequência se o óleo estiver muito escuro ou sujo ou se formar flocos).
Em intervalos de 2000 horas de serviço, mas pelo menos 1 vez por ano.	– Realizar verificações de segurança periódicas e após acontecimentos extraordinários, consultar a página 22. – Verificar todas as peças do equipamento quanto a desgaste e substituir as peças com defeito. – Substituir o óleo hidráulico (com maior frequência se o óleo estiver muito escuro ou sujo ou se formar flocos).
Em intervalos de 6 anos.	Substituir os componentes hidráulicos e as mangueiras hidráulicas.

2.3 Produtos consumíveis

Lubrificante

Lubrificante		Valor	Unidade
Óleo hidráulico	Tipo de óleo	ISO VG 32	-
	Viscosidade	32	cSt a 40 °C
	Quantidade de abastecimento	2	Litros
Massa lubrificante universal		DIN 51825 T1-K 2 K	-

3 Conservação

3.1 Verificações de segurança periódicas e após acontecimentos extraordinários

- Realizar sempre as verificações de segurança em conformidade com as disposições nacionais, uma vez que estas podem ser diferentes dos passos abaixo mencionados.

Condições prévias

- A pessoa responsável pela verificação está devidamente qualificada para o efeito.
- A pessoa responsável pela verificação deve avaliar o equipamento sem qualquer influência ditada por condições de trabalho ou económicas e apenas em função da segurança.
- A pessoa responsável pela verificação tem conhecimento e experiência suficiente para poder avaliar o estado do equipamento e a eficiência dos dispositivos de segurança, de acordo com as regras da técnica e os princípios de inspeção do equipamento descrito.
- Verificar o estado técnico do equipamento em relação à sua segurança contra acidentes.
- Verificar o equipamento quanto a danos que possam provocar uma utilização incorreta do mesmo.
- Criar um protocolo de teste escrito e conservar durante, pelo menos, 2 anos. A responsabilidade por este protocolo de teste recai sobre o detentor.
- Eliminar as falhas detetadas antes da próxima utilização do equipamento.
- Caso a verificação seja bem-sucedida, colar a placa de inspeção no equipamento de modo que seja sempre visível.

H Imobilização, armazenamento, colocação fora de serviço e eliminação

1 Imobilização e armazenamento

1.1 Preparar a imobilização

- Limpar o equipamento minuciosamente.
- Verificar o nível do óleo hidráulico e, se necessário, adicionar óleo hidráulico.
- Cobrir todos os componentes mecânicos, que não estejam pintados, com uma camada fina de óleo ou de massa lubrificante.
- Lubrificar o equipamento.

1.2 Imobilizar e armazenar o equipamento

AVISO

Armazenamento incorreto!

Danos materiais.

- Armazenar o equipamento exclusivamente em ambientes secos e que não estejam sujeitos a temperaturas demasiado baixas.

Condições prévias

- A imobilização é preparada conforme descrito, consultar a página 31.
- Colocar o equipamento num espaço seco e que não esteja sujeito a temperaturas demasiado baixas.
- Proteger o equipamento contra corrosão ou poeira, por exemplo, devido a uma lona.
- Se o equipamento tiver de ser imobilizado por um período superior a 6 meses, é necessário consultar o serviço de assistência ao cliente do fabricante para obter medidas de precaução adicionais.

1.3 Voltar a colocar o equipamento em funcionamento após a imobilização

- Limpar o equipamento minuciosamente.
- Lubrificar o equipamento.
- Verificar se o óleo hidráulico contém água de condensação e mudá-lo, se necessário.
- Colocar o equipamento em funcionamento.
- Imediatamente após a entrada em funcionamento, proceder a uma verificação completa do funcionamento.

2 Colocação fora de serviço

2.1 Colocar o equipamento fora de serviço

- Efetuar a colocação do equipamento fora de serviço de acordo com as disposições aplicáveis do país de utilização.

3 Eliminação

3.1 Eliminar o equipamento

- Observar as disposições específicas do país relativamente à eliminação do equipamento e dos produtos consumíveis.